



২০১৭

AGOMONI

আগমণী

Annual magazine by Ulhaas  
The Bengali Cultural Association of Utah

## Taj India

Indian Restaurant  
3205 S. State Sstreet,  
Salt Lake City  
(801) 679-0945



## Shop-N-Go

Indian Grocery Store  
573 300 S, Salt Lake City, UT 84102  
(801) 355-1963

## Cash-N-Carry

Indian Grocery Store  
8750 700 E, Sandy, UT 84070  
(801) 561-0499



**Dr. Val E Ludlow**

[www.holladaydentalexcellence.com](http://www.holladaydentalexcellence.com)  
801-742-8442

## Message from Ulhaas

“Ulhaas”, the very word conjures up an imagery of sheer joy, fun, festivity, and frolic. That is precisely what the Bengali Cultural Association of Utah is all about. The Bengali population of Utah is low compared to many other cities in the United States, but that is what has been our core competence through the years.

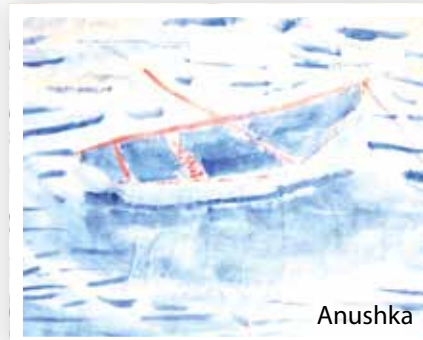
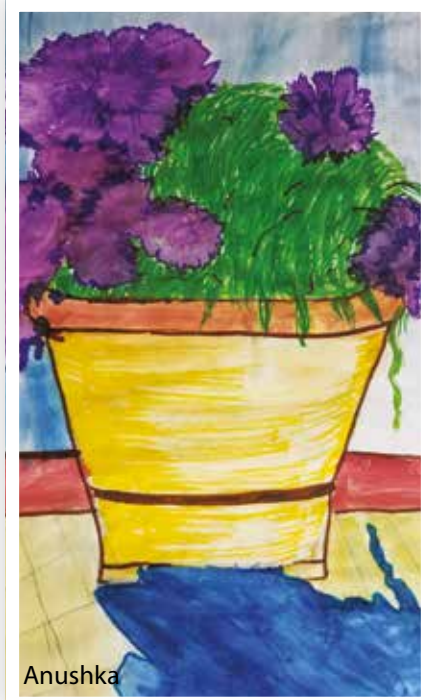
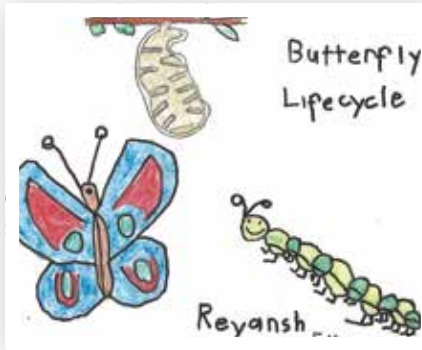
We have been able to consciously retain the “ghoraa” feel in our Durga and Saraswati Pujas over the last 15 odd years and hope to continue that tradition even as the numbers happily and gently rise. Like all quintessential Bengalis, our community too indulges in music, art, dance and of course the subtle and surreal world of gastronomy.

We strive to foster a spirit of harmony and integration through cultural and social activities, for all who have an interest in the language, literature, culture and heritage of Bengal and propagate charity work in the United States.



# কচিকাঁচা দেব মন কল্পনার জালে বোনে স্বপন

Creations and imaginations of young minds



## Scary story of Teton

Shreyashmi Dolui

Last spring break, we went to Teton National park with our friends. We were four families together but we took three cars only to enjoy our trip all together. We all friends were so excited if we could see bears in the national park.

I had the scariest experience at Teton national park. We left our house on Friday at 6:00 pm. My friends were going with me (in my friends car). We played memory game, we played I Spy and charades. We drove for more than 4 hours. After a few hrs. my friends fell asleep they didn't even have a clue that we were 8,000 ft. high altitude. It was snowing hard and I couldn't see outside of the windows properly. It was so dark and freezing cold. I was so excited to reach at our vacation home. But suddenly.. our car got stuck up there due to heavy snowfall in midnight. Our friends car was following our car so we decided to go in there car but only the kids could fit. When I got down from our car, I could see only snow .snow snow and a dark jungle and I was so afraid that bear could come at any time. We were all still squished but our other friend were already inside that car and I was shivering inside the car. I was crying because my dad,

mom and my little brother (18 months) got stuck in that car and I had to leave them on that spot. I safely reached at vacation home at midnight but I was eagerly waiting for my entire family. Finally, my dad and uncle got help from another traveler who pulled out our car from that snow spot. My other uncle went to that spot and pick my entire family into his car. My aunty took care of us while our uncles went out and got them back from where they were. Finally, my family and other uncles reached our vacation home at late night. I was so happy to seeing everybody. I came to know one good thing from my dad that traveler who helped us to pull the car, they didn't take any money. In conclusion I had a scary experience.

## Awesome summer day!

Saptarka Basu

I love Summer  
We can go anywhere,  
A lot of fun,  
With water gun  
A long school break  
We can go for the trek.  
Sometime soccer  
It feels better;  
Awesome summer day!  
A lot of games to play.

## The adventure in space

Swapnil Chaudhuri



One day a girl named Jenny had a spaceship and went to space. It was dark in space. She had so much fun. She was driving crazy and went upside down. In space, she went over to the moon. The moon rock was broken and Jenny almost got hit by it. Jenny was scared. She wanted to get back to Earth.



Jenny got back to her spaceship so she could get back to Earth. She didn't go to space again because she was so scared of the broken rock.



# কখনো ভাবনার জগতে ঘোরাফেরা ব্যস্তময় জীবনেও চলে সৃষ্টির ফোয়ারা সবেতেই সক্রিয় উল্লাস রমণীরা

Ladies of Ulhaas conquering all - Of responsibilities, families & duties. And creating masterpieces - with ease!

## চিরন্তন

Payel Basu

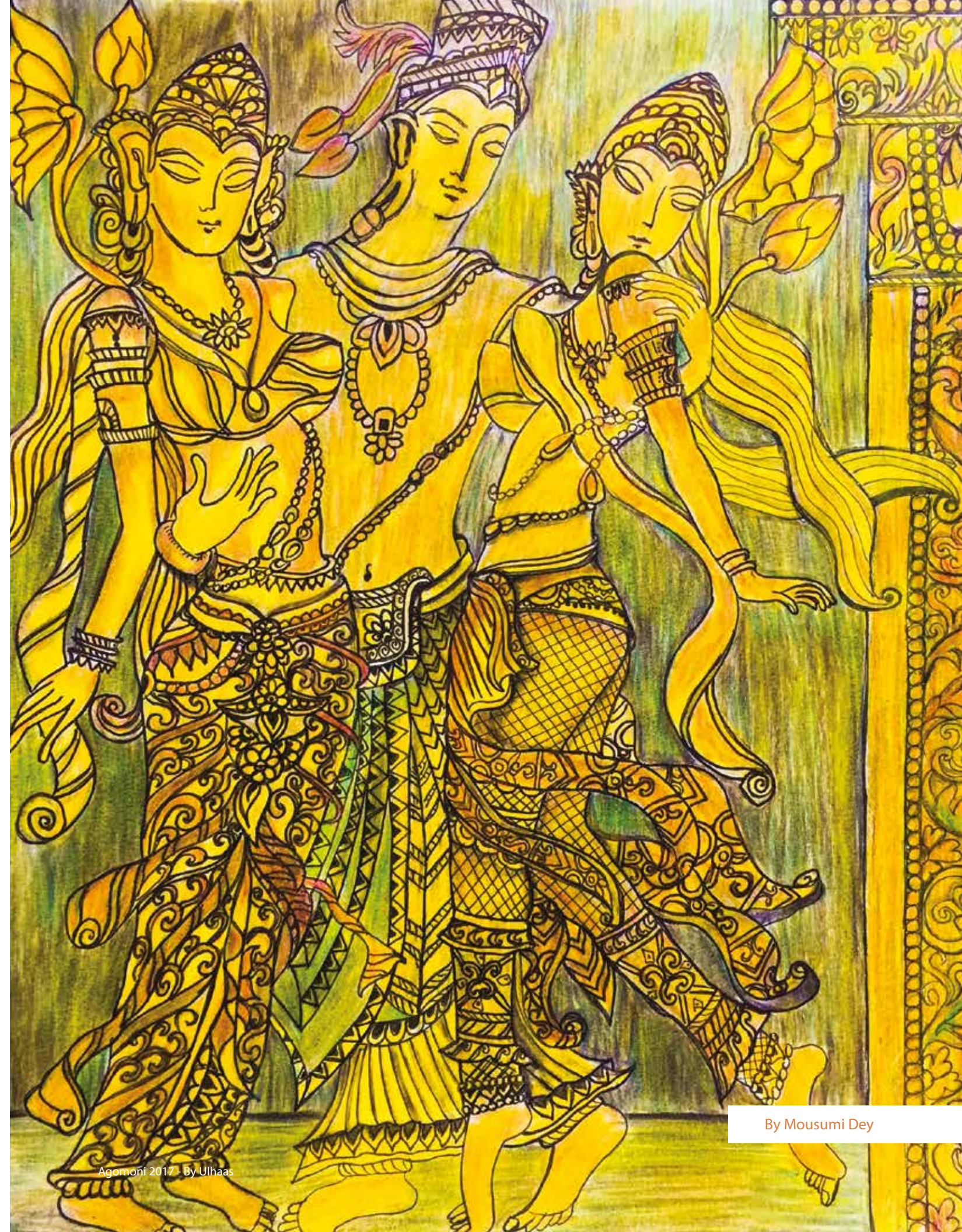
নির্জনতার শিকড় বেয়ে আঁধার গর্ভ ছিন্ন করে  
আবির্ভূত প্রাণ নবীন বেশ ধরে।  
জীবনস্রোতের মাঝে আকস্মিক বার্তা,  
অচেনা মানুষের কোলাহলে এক নতুন যাত্রা।  
মৃত্যুতার হাতছানি, অজানার গ্লানি  
বাঁচা-মরার দোলাচনে।।  
তবু, নিঃশঙ্ক মন জীবনমঞ্চানী।।  
চেনা প্রানের গহীনফেনে অবুঝ মন ঠিকানা খোঁজে,  
হয়ত ক্ষতবিক্ষত!  
তবু, বেঁচে থাকে আশার রেণু নিয়ে।  
ফুরানো জীবনীশক্তি ভ্রমীভূতদেহ ছেড়ে,  
জেগে থাকে স্বপ্ন!  
নতুন প্রানে বামা বাঁধবে বনে।।

## মৌন মহীরুহ তোমাকে

Dipannita Banarjee

বিপদ মীমার ঔপরে দিয়ে জল বয়ে যায়  
প্রতিদিন, পল, মুহূর্তে বদলে যেতে যেতে  
বলে যায় কত স্তবির হুমি।  
মহীরুহ, শিকড় চলে গেছে কত গভীরে  
অথানে তোমার আশাকে যন্ত্র করে  
রেখেছো গভীরে আরও গভীরে,  
বাকরুদ্ধ হয়ে দাঁড়িয়ে আছি--  
নড়ার ক্ষমতা কবেই হারিয়েছি  
রোজ ভাবো আজ যেই দিন.

এক পা এগিয়ে তো দেখাও! কত দূর  
তোমার যাওয়ার ইচ্ছা তা না হয় অন্য আর এক দিন...  
শিকড় অনেক গভীরে, শাখা প্রশাখায় বিস্তৃত  
কিন্তু মাথা আকাশ ছোঁয়ার ভ্রম নিয়ে.  
রোজই ভালপানা বিছিয়ে ধর চাঁদ ক্লম রাতে,  
প্যাঁচা-ডাক, কালবৈশাখী, বৃষ্টির রিমঝিম  
মব, মব মাথার মধ্যে পুরে---ভাবো,  
জল বিপদমীমার ঔপরে  
স্তবির মহীরুহ।



By Mousumi Dey



# Brave and Strong

Julie A Ray

I willed you into this world  
On a cold winter morning  
Tiny face, stitched eyelids and fists loosely clenched  
I picked you to my chest and you had a hard time  
latching on  
But once you did you were brave and strong

Black curly hair grew disobediently on your head  
While your nose straightened out  
The ten podgy digits stretched into fingers  
And your dark eyes sang the lips song

Diapers and oops moments  
Lice and bad dreams  
Falls and tears  
Fevers and fears  
Me the earth and you the moon  
Always brave and strong

Jeans and sweaters  
Perfumes and shoes  
Music and boys  
Dances and grades  
Me the earth and you the moon  
Always brave and strong

Life warrants experiences; allow them seep in  
Mind merits elasticity; let it be stretched  
Family summarizes support; permit them to hug  
Today you be the earth and me the moon

Always brave and strong

# And I thought it was all about the sarees...

Pritha Lal

...but Durga Puja is far from it, and I say this with  
certainty and authority as I write this post from

my city Kolkata, the home and haven for Durga  
Pujas. Even as I sit by a window overlooking  
Central Park in Golf Green and low hanging clouds  
are incandescent with city lights, strains of the  
evening aarti from the nearby pandal come through,  
intermingled with an evergreen Hemanta number  
from a near by mike, topped off by someone singing  
at a local concert stage. The cacophony is intense,  
the symphony is mellifluous, inimitable.

Yes, friends, that is what this time of the year does  
to Kolkata. I had the opportunity to go to some  
very well known Pandals across the city and also  
partake of bhog prasad at he Shovabazar Raajbaari,  
probably will see the Darpan Visarjan at Belur Math.  
A common theme in all this is intense humidity,  
scorching heat, sudden showers, crazy crowds,  
unimaginable traffic, but for some strange reason,  
none of it is bothering me.

There is just so much to take in when you when  
you look at my city. Each and every nook and  
cranny hosts either a small Durga Puja organized  
by the paara ( local residents) or one gets to see  
the Designer version of Pujas at the resplendent  
pandals of Mudiali, Babubagan, BosePukur etc.  
There are people who have travelled miles to come  
see Ma in all her splendour and have taken every  
means of transportation to do that with their  
families.

What I loved about these few days was to see  
this ocean of people from different walks of life,  
different financial backgrounds, from near and far,  
from different parts of the world, form a confluence  
of hope and prayer as they each folded his or her  
hands in obeisance and humility to pray to the  
Divine Mother. Every person had this feeling of awe  
as they looked up at Her benign face, every person  
had a wish or prayer they wanted Her to know. And  
it was as if She accepted it all with her 10 arms, Her  
children by Her side, Her kind eyes and Her all-  
knowing blissful smile.

Yes everyone does wear new clothes, everyone  
tries to look his or her best, and yet the difference  
I find, having attended Pujas outside the country,

is the misplaced focus I had on the dressing up  
factor associated with Durga Puja. That was my sole  
incentive and outcome of this time of celebration.

Strangely enough, being ensconced in the heart of  
the Pujos, I find myself, wanting to wear something  
nice and comfortable, and look presentable, just for

HER. If She saw me in the teeming millions, it will  
have been a Pujo worth waiting 12 years for.

Signing off with best wishes and prayers a day  
before Dashami (from my Kolkata Diaries, October  
2010)

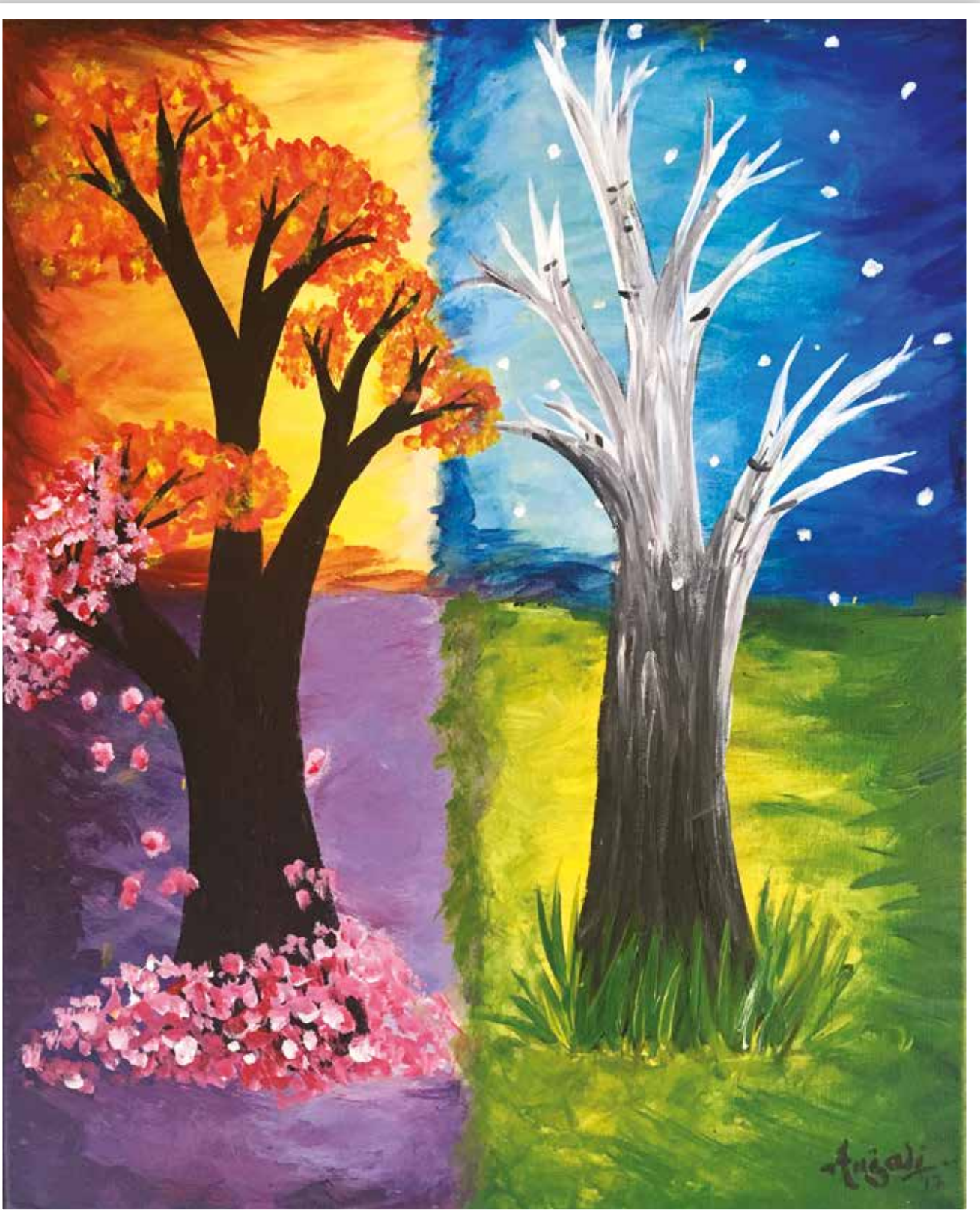


Prachi Karanjekar





Bulbul Majumdar



Anjali Verma



## Mahalaya Celebration



## Temple Decoration & Construction



হাতে হাত মিলে করি কাজ  
ছোট বড় সবাই মিলেছে আজ।  
কখনও গান নাটক নাচ,  
কিংবা মন্ডপের কারুকাজ।

We sing, dance, act, work,  
And make a temple that looks superb

# 2017



## Music



## Dance



## Drama







## Swami Vivekananda Teachings

Collected by Nikita Mitra

We are what our thoughts have made us,so take care about what you think.Words are secondary. Thoughts live,they travel far.

All the help that has come was from within yourselves.You only had the fruits of what you yourselves worked for and yet you were strongly hoping all the time for help.

Concentration is the essence of all knowledge,nothing can be done without it.

For all of us in this world life is a continuous fight.

Man is born to conquer nature and not to follow it.

We are born of Him,We live in Him and unto Him we return.

Pray for knowledge and light,every other prayer is selfish.

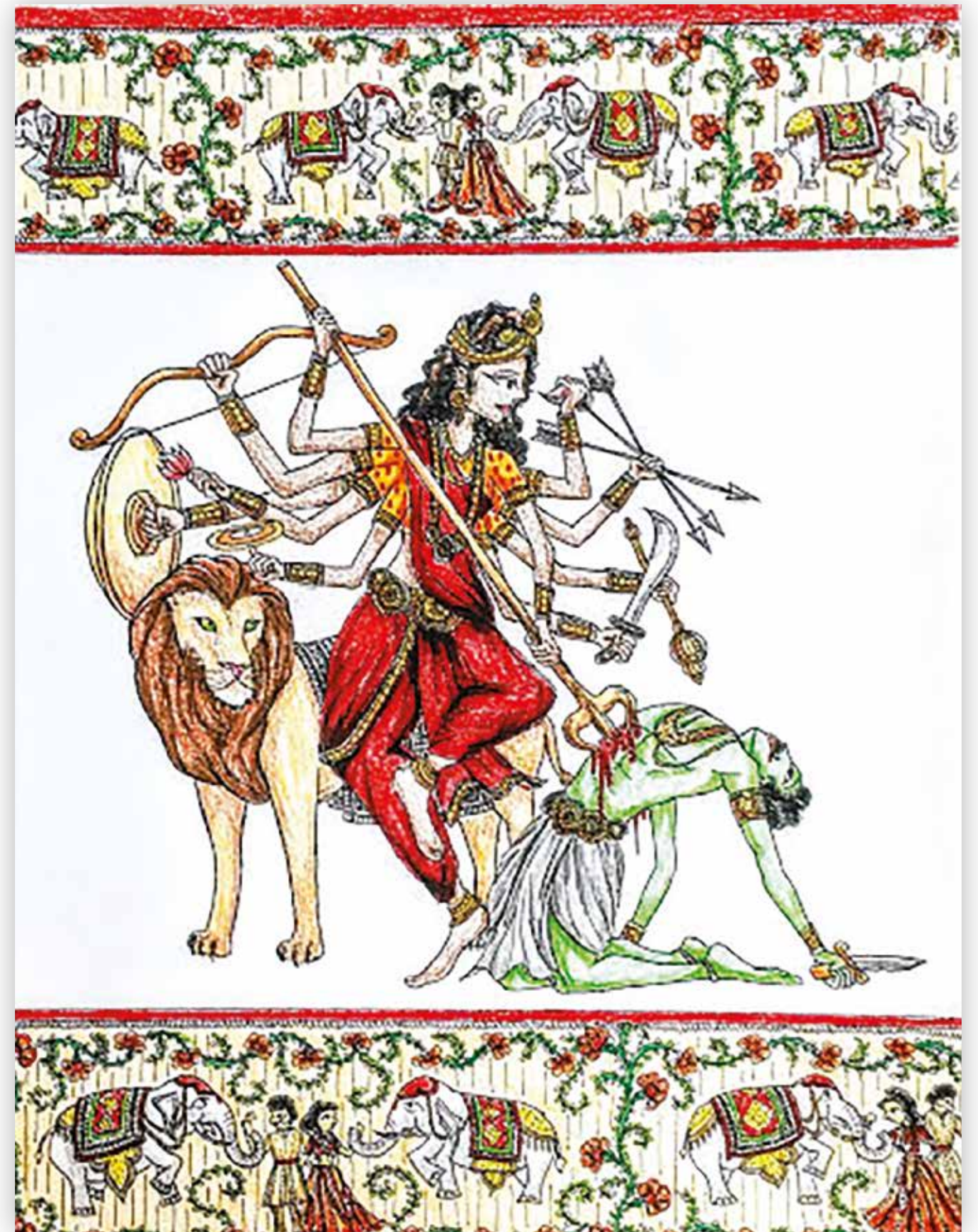
Every work has got to pass through hundreds of difficulties before succeeding.Those that persevere will see the light,sooner or later.

All the powers in the universe are already ours.It is we who have put our hands before our eyes and cry that it is dark.

Who is Helping you don't Forget them,Who is Loving you don't Hate them,Who is Trusting you don't Cheat them.

Learn everything that is good from others, bring it in and in your own way absorb it but do not become others.

All power is within you;you can do anything and everything.



Sreemanti Dey



# দাদুদের সাহিত্য কীর্তি

## প্রবাসে বসে এ এক পরম প্রাপ্তি।

Senior generations and their stories, are a blessing and an opportunity - to relieve memories!

## খোলা চিঠি

Alok Sengupta, Grandfather of Reyansh

ও খোকা তুই কেমন আছিস? কেমন আছে দাদু? এখনও রোজ পড়তে বসে মেঝেয় পাতে মাদুর? দাদুডাই যে মনে পড়ায় তোর মে ছেলেবেলা দুফ্টিমি আর বায়না মঞ্চে কতরকম খেলা। খেলতে খেলতে পড়ার ফাঁকে জানার কী আগ্রহ কেমন করে কেটে গেল এতগুলো প্রহর! এখন আমি বৃদ্ধাবাসে মনকে দিচ্ছি স্রোক তোরা মবাই ডানো থাকিস, আমার যা হয় হোক।

বোঁমামনি কেমন আছে? কমলো কলিক পেন? আন্না করি সীর্থ মেরে বেয়ান ফিরেছেন। তুই এখনও অফিস থেকে ফিরিস মধ্যরাতে? অনিয়মে ডাঙবে শরীর, কী লাভ হবে তাতে! পোষা মিনি আর টিয়াটা আমায় কী আর খোঁজে -- একটা মানুষ হারিয়ে গেছে হয়তো মোটা বোকে। হয়তো মানুষ নয়কো বলেই ভিজছে ওদের চোখ ঠাকুর তোদের ডানো করুন, আমার যা হয় হোক।

দাদু ডাইটা অক্কে কাঁচা... তেমন কিছু নয় মাঝে মাঝে দেখায় যদি কাটবে অঙ্ক--ভ্রম। নিচু ক্লামে তুইও ছিমি অক্কেতে পশ্চিৎ পরের দিকে অনেক খেটে তৈরি করলি ভিত। হটাৎ কখন অনেক বড় হয়ে গেলি তুই মনে হয় মব এই তো মেদিন হাতড়ে স্মৃতি ছুঁই। কেন যে মব মনে পড়ে, কেন যে তাপ--শোক ডানো থাকিস তোরা মবাই, আমার যা হয় হোক।

বৃদ্ধাবাসটি এমনি ডানো--যেমন হয় আর কি এই বয়েষে হয় না বন্ধু, ঠাট্টা--ইয়ার্কি। একলা দিনে একলা ঘরে দিন শুজরান শুধু

কখনও মন আর্দ্র আবার কখনও উদাস ধু ধু। ডানো কথা, যে যাই বলুক কান দিবি না তাতে বলবি, বাবা নিজেই গেছেন নিজেই ইচ্ছাতে। বড় বেশি একশ্রুঁয়ে আর বদমেজাজী মোক, আশিস রইনো ডানো থাকিস, আমার যা হয় হোক।

## ফেলে আসা দিনগুলি

Dr. Buddhadeb Chowdhuri, Grandfather of Swapnil

আমেরিকার মন্ট মেক মিটির বারান্দায় বসে বসে পুরানো দিনের অনেক কথাই মনে হচ্ছিলো। নানান অভিজ্ঞতা, বিচित्र মব ঘটনা। তারকিছু কিছু এখানে বললাম। এক ঘটনার মঞ্চে আরেক ঘটনার হয়তো কোনো যোগ নেই, কিন্তু মানুষের মুখ-দুঃখের ও বেঁচে থাকার সংগ্রামের মধ্যে দিয়ে বৈচিত্র্যময় পৃথিবীর একটা রূপ হয়তো ফুটে উঠেছে কিছু কিছু ঘটনার মধ্যে দিয়ে।

আমি যখন ছাত্র একটা মজা (?) মাঝে মাঝে করতাম। খালি মিষ্টির বাঞ্চে কলার খোয়া বা কমলালেবুর খোয়া বা এই ধরনের কিছু দিয়ে কোথাও রেখে দিতাম। যিনি পেতেন তিনি বাঞ্ছা খুলে কি পাবেন এবং তার মুখের কি অবস্থা হবে মোটা ভেবে খুব মজা পেতাম। একবারের ঘটনা। তখন কলকাতায় দোতানা বাস অনেক চলতো। ১০ নম্বর বায়ের দোতানায় উঠে একদম আমনের মিট এ এইরকম বাঞ্ছা রেখে পেছন গিয়ে বসলাম। খালি বাস। ছাড়তে অনেক দেরি। কন্ডাকটর ওপরে উঠে মেই বাস্ক পেলো। তার কি আনন্দ। নিচের কন্ডাকটরকে ও মিষ্টি খাবার আমন্ত্রণ জানিয়ে বললো। “অনেক দিন পরে মিষ্টি খাওয়া হবে।” খুব উৎসাহে বাঞ্ছা খুললো। তারপর তার যে আশাহত মুখ দেখেছিলাম আমি আর কখনো ও এই রকম মজা (?) করার কথা ভাবতে পারিনি। এটা যে আমার অপরিণত বয়েষের কাজ মোটা তখন বুঝলাম।

আমি তখন কল্যাণী বিশ্ববিদ্যালয়ে অধ্যাপনা করি। আমার প্রথম চাকরি। ট্রেনে যাতায়াত করি। কল্যাণী স্টেশনের প্ল্যাটফর্মে অনেক সময় ফটে মাপ খেলা, বাদর খেলা, ম্যাজিক দেখে আর ঘটি গরম চানাচুর খেয়ে। পুজোর কিছু আগে, মেদিন ট্রেনের গোলমাল ছিল; ফলে অনেকের অপেক্ষা। দেখলাম ম্যাজিক খেলা চলছে। একটা বাঞ্চে যাদুকার পুরানো পোশাক পরা একটা পুতুল ঢোকাচ্ছে, উল্টো দিক দিয়ে চকচকে নতুন পোশাকের পুতুল বেরিয়ে আসছে। মানুষজন মহা উৎসাহে দেখছে। একটা বাস্কা মেয়ে তার বাবার হাত ধরে এই ম্যাজিক দেখছিলেন। টাকার অভাবে তার বাবা কোনো নতুন জামা পুজোর আগে কিনে দিতে পারেননি। তখন বাস্কা মেয়েটির বায়না শুনলাম - যাদুকারের উদ্দেশে বলছে - “ও কাহ্ন! তোমার বাঞ্ছা আরো বড় করে আমাকে চুকিয়ে দাও না, আমার তাহলে নতুন জামা হয়ে যাবে।” ঠিক তখনি ট্রেন এলো, অনেকক্ষন পরের ট্রেন, ফলে খুব ডিড - দোঁড়াদোঁড়ি - ট্রেনে ওঠার সংগ্রাম। নতুন জামা হলো কিনা দেখা হলোনা। তারমধ্যে পেছনে তাকিয়ে দেখলাম মেই যাদুকারের দু চোখে জল, করুন মুখে বলতে শুনলাম, “মা - মে শক্তি আমার নে, থাকলে তোমাদের মতন মবার নতুন জামা করে দিতাম।” ট্রেনে উঠে শক্ত করে পকেট ধরে রেখেছিলাম কারন পকেটে পুজোর মাঝের অ্যানারি। পকেট মার্ হয়ে গেলে পুজোর কেনা কাটার কি হবে?

ভারত সরকারের আনুষ্ঠানিক বিনিময় এর সূত্রে ফিনল্যান্ড এবং পোল্যান্ড এ গিয়েছিলাম, বেশ কয়েক মাস দুই দেশে ছিলাম। মেথানকার কিছু অভিজ্ঞতার কথা এবার বলি।

যাবার পরেই পোল্যান্ডে প্রথম মাঝের খরচের জন্যে টাকা পেলাম প্রায় ১৫ লক্ষ স্লোট। এতো টাকা দিয়ে কি করবো ভাবছি। কিন্তু হিমেব করে দেখলাম বেশি কিছু নয়, মোটে ১৫০ ডলার এর মতন। একটা দেশলাই বাঞ্ছা ১০,০০০ স্লোট। বিশ্ববিদ্যালয়ের একজন অধ্যাপকের এক মাঝের বেতন এটা। তবে সুল্লর একটা ফ্লাট ছিল, তা ছাড়া বাস-ট্রাম আর ট্রেনের যাতায়াতের টিকেট। নিজেই রান্না করতাম ফ্র্যাটের রান্না ঘরে, তাই খুব অসুবিধা হয়নি।

পোল্যান্ডের রাজধানী ওয়ারশ, মেখানে খুব ডানো একটা ইর্ভনিভামিটি আছে। ওখানে একজন প্রবীণ অধ্যাপকের মঞ্চে পরিচয় হলো। শুনেছিলাম এই অধ্যাপকের ভারতবর্ষ মন্মঞ্চে গভীর অনুভূতি, জানলাম উনি যুব বয়েষে ভারতবর্ষে এমেছিলেন গবেষণার পরিপ্রেক্ষিতে। এখানে এক গবেষক

ছাত্রীর মঞ্চে দেখা হয়, পরিচয় থেকে হয় মধ্যতা। বিয়ে করতে চান। কিন্তু ওই খানদানী মুমলমান পরিবার থেকে আসে আপত্তি। কোনোভাবে তারা রাজি হননি। বিগত শতাব্দীর ৫০-৬০ এর দশকে এর বিরুদ্ধে এমে বিয়ে করা ও সম্ভব হয়নি। এখনো মনে আছে এক মন্ময় পরন্তু সূর্যের আলোতে দেখেছিলাম এই বৃদ্ধ অধ্যাপকের চোখে জল - জেনেছিলাম দুজনের ফেউই কিন্তু বিয়ে করেননি। মমাজের বাধায় এদের প্রেম পূর্ণতা লাভ করতে পারলো না। হয়তো আমি ভারতীয় বলে বয়স কোনো বাধা হয়নি - এই বৃদ্ধ অধ্যাপক তার মনের কথা তুলে ধরেছিলেন।

যেহেতু আমি আনুষ্ঠানিক বিনিময়ের মাধ্যমে এই দুই দেশে গিয়েছিলাম, ভারতীয় দূতাবাসে প্রায়ই যেতাম। তখন দেখেছিলাম এই দূতাবাসের কর্মীদের কত বাধানিষেদের মধ্যে চলতে হয়। পোল্যান্ডের ভারতীয় দূতাবাসে বাঙালি কর্মী ছিলেন- তাদের মঞ্চে কিন্তু বাংলাদেশের কর্মীদের আদান প্রদান হয় না সরকারিভর ছাড়া। ফিনল্যান্ডে থাকার সময় ভারতের এক বিশিষ্ট নেতার মৃত্যু হয়। আমি ভারতীয় দূতাবাসে গিয়ে খবরটা পেয়েছিলাম। আমি তখন দূতাবাসে বসে - একটা ফোন আসে - ফেউ খবরটা জানতে চান। কিন্তু বলা হলো কোনো খবর নেই এই মর্মে। জানলাম যতক্ষন পর্যন্ত সরকারীভাবে দিল্লী থেকে খবরটা প্রকাশিত হচ্ছে, দূতাবাস থেকে কিছু জানানো সম্ভব নয়।

ভোটের সময় আনুষ্ঠানিক পর্যবেক্ষক হিমেবে এশিয়ার বিভিন্ন দেশে যাবার সুযোগ হয়েছিল। তার কিছু অভিজ্ঞতার কথা এবার বলি। নেপাল খুব রাজনৈতিক অশান্তির মধ্যে দিয়ে যাচ্ছিল। অনেক মানুষ বিশেষ করে শিশু-তরুন-তরুনী মারা গিয়েছে; অনেকের কোনো মজান নেই। নিখোঁজ এর সংখ্যা প্রচুর। এরা হয়তো অনেকেই বেঁচে নেই। পুলিশ - মিলিটারি এবং আতঙ্কবাদী মবাই এইমব অল্প বয়সী তরুন-তরুনীদের ব্যবহার করতে সংবাদ সংগ্রহ বা নানান ধরনের জিনিষপত্র পৌঁছে দেবার জন্যে এবং উল্টোদলের হাতে ধরা পরলে এদের খুব অত্যাচার করা হতো এবং অনেকসময় নিখোঁজ হয়ে যেত আর কোনো খবর পাওয়া যেত না। নেপালে ভোটের দিন একটা নিয়ম দেখেছি। ভোটের মঞ্চে যুক্ত সরকারী গাড়ি ছাড়া কোনো গাড়ি মফাল ডটা থেকে বিকেন ডটা পর্যন্ত চলে না, বন্ধ থাকে। আমরা আনুষ্ঠানিক পর্যবেক্ষক বলে ছাড় পেতাম। তবে অনেকসময় অনেক অসুস্থ মানুষকে মানবতার খাতিরে আমাদের গাড়িতে স্থান্যকেন্দ্রে পৌঁছে দিতে হয়েছে। অনেক জায়গাতে ভোট একটা উৎসবের মতন হয়ে উঠতো।



দূর দূর গ্রাম থেকে মানুষ ভোট কেন্দ্রে আমতো ভোট দিতে। নানান খাবারের দোকান বসতো, একটা মেলার মতন ব্যাপার হয়ে উঠতো। থাইল্যান্ড এবং কম্বোডিয়াতে ভোটের সময় খুব গোপনাম- অশান্তি দেখিনি, কিন্তু দক্ষিণ এশিয়ার দেশগুলির ক্ষেত্রে এই কথা খাটেনা। বাংলাদেশ এবং শ্রীলংকাতে অশান্তি এবং অংঘর্ষ দেখেছি। শ্রীলংকাতে আমার চেথের মামনে একটা ইলেকশন সভাতে বোমা পড়তে দেখেছি, অনেক মানুষ মারা গিয়েছিলেন। দক্ষিণ এশিয়াতে শ্রীলংকা শিক্ষা ও স্বাস্থ্যের দিক দিয়ে খুব অগ্রমর দেশ কিন্তু দীর্ঘদিনের এখনিক অংঘর্ষের জন্যে ঊন্নয়ন খুব ব্যাহত হয়। আমার এখনো মনে আছে ব্রিস্কোমাল্লিতে একদিন সন্ধ্যাবেলাতে একটা চার্চ এ বয়ে এক ফাদারের সঙ্গে কথা হচ্ছিলো। এমন সময় গুলির শব্দ শুনলাম, মনে আছে ফাদারকে কি হলো জানতে যখন চাইলাম স্নান হেমে বসলেন, “এটা তো অনেক বছর ধরে আমাদের জীবনের অঙ্গ। “মানুষের জীবনের মূল্য যে কত কম যেটা তখন শ্রীলংকাতে বারবার অনুভব করেছিলাম। এখনো মনে আছে বিকেল হয়ে গেলে বলে অনুরাধাপুরাম থেকে ব্রিস্কোমাল্লিতে যেতে পারিনি রাস্তা বন্ধ হবার জন্যে। দিনে রাস্তা অরকরের রাতে যেটা এল টি টি দখলে। অনেক জায়গায় রাতে এল এম জি আর টর্চ হাতে মানুষের আনাগোনা দেখেছি।

এখানে বাংলাদেশের কথাটা খুব প্রাসঙ্গিক। একজন বিশিষ্ট ভারতীয় সমাজ বিজ্ঞানীর মতে, যেখানে সাম্প্রদায়িক শক্তির বিরুদ্ধে বিরাট লড়াই চলছে। যাঁরা মেই লড়াই করেছেন, তাঁরা প্রচণ্ড অসম্মতা এবং আক্রমণের শিকার হয়েও মাথা নত করেননি। বাংলা ভাষা নিয়ে আন্দোলনে সমাজের নানা দিক থেকে মানুষ একসঙ্গে যোগ দিলেন, এর ফলে পরবর্তী কালে শিক্ষা বা স্বাস্থ্যের মতো নানা ক্ষেত্রে সামাজিক অগ্রগতি অহঙ্ক হল। বিশেষ করে মেয়েদের ভূমিকা অনেক জোরদার হতে পারল। বিভিন্ন সামাজিক মাপকাঠিতে বাংলাদেশ এখন ভারতের চেয়ে এগিয়ে, এর পিছনে অনেক মিলে কাজ করার এই ধারাটি খুব বড় ভূমিকা নিয়েছে। এবং এটাই আবার বিভিন্ন স্তরের মানুষকে সাম্প্রদায়িক শক্তির বিরুদ্ধে একজোট হতে সাহায্য করেছে।

উপনিবেশ শাসনের পরে সব দেশে মানুষদের ও বিভিন্ন সম্প্রদায়ের নতুন নতুন আশা- আকাঙ্ক্ষা পরিপ্রেক্ষিতে নানান অসম্মতা দেখা দিয়েছে। মারা পৃথিবীতে নতুন ধরনের ভাঙা গড়া চলছে। দেশে দেশে নানান করণে খুব অশান্তি চলছে। মারা পৃথিবীর মঙ্গলের জন্যে শান্তি অবচেয়ে কাম্য। শুধু অরকারি প্রচেষ্টা নয় অস্ত্রিন মোমাইটির ও এক বিশেষ ভূমিকা

এতে থাকছে।

## ভাষার বিড়ম্বনা

Dr. Debabrata Singha, Grandfather of Subhro

আজ থেকে প্রায় ৯০ বছর আগের ঘটনা, মায়ের মুখে শোনা। কর্ম মূত্রে মাতামহ থাকতেন উত্তর কলকাতায়। বামাবাড়ি, ডাই, বোন, মা, বাবার অংমার। আর বাড়িতে আছে রান্নাকরার জন্য পশ্চিমের রামখোলাওন চৌবে। উত্তর প্রদেশ, বিহার হতে যে সময় কলকাতায় বস্তুবাড়িতেই লোকে রান্নার কাজ করতে আসত এবং তাদের পশ্চিমের লোক বলা হত। রামখোলাওন এর বাড়ি উত্তর প্রদেশের কোনও এক গ্রামে। ওর একটা নাম থাকলেও এ বাড়িতে ওকে ‘ঠাকুর’ বলেই ডাকা হত। ভাঙ্গা ভাঙ্গা বাংলা বুঝতে পারলেও বাংলা বলতে পারতনা রামখোলাওন। এদিকে মাতামহী হিন্দী কিছুই বুঝতেন না। বাংলা ও ঐশারা মিলিয়ে মিশিয়ে কাজ চালিয়ে নিতেন।

ঘটনার দিন দুপুরে অবাই খেতে বসেছে। মাতামহী ঠাকুর কে ডেকে বসলেন “ঠাকুর ডাল কেমন বানিয়েছ? তুমি নিজেই বদনে দিয়ে দেখ”। এই কথা শুনে ঠাকুর কোনও উত্তর তো দিলই না বরং রাগত মুখে যেখান থেকে অরে গেল।

বৈকালে মাতামহ কাজ হতে ফিরে এলে ঠাকুর ওনাকে আজই এখুনি তার হিম্মাব বুঝিয়ে দিতে বলল এবং যে যে আর কাজ করবেনা তাও জানিয়ে দিল। এতদিনের পুরান লোক, বাড়ি শুদ্ধ অবাই হতভম্ব। অনেক পীড়াপীড়ি সত্ত্বেও কাজ না করার কোনও কারণ যে বলেনা। বাড়ির কেঁইই কোনও কারণও খুঁজে পায়না।

আবশেষে যে মুখ খুলল- “বাবুজী, মাজিকা মাথ মেরা ক্যা দিল্লাগী কা রিস্তা হ্যায়? দাল ক্যা বদন মে দেনে কা চিজ হ্যায়?” মাতামহী দুপুরের ঘটনা জানানর পর মাতামহর কাছে পুরো ঘটনা পরিষ্কার হল। উনি ঠাকুর কে ডেকে বোঝালেন, বাংলা ভাষায় বদন মানে হচ্ছে মুখ। আর হিন্দিতে শারীর। “মাজি তোমাকে বদনে দিয়ে দেখতে বসেছেন- মানে মুখে দিয়ে দেখতে বসেছেন। এবারে বুঝলে তো, মাজি তোমার সঙ্গে দিল্লাগী করেন নি”।

ভুল বোঝা বুঝির অবমান হল। অবই আগের মত ঠিক ঠাক চলতে লাগল।

## দুটি চোখ

Kabindra Chowdhury, Grandfather of Saptarka  
Collection from College Diary

দুটি চোখ দুর্নিবার মোহ, দেখি দশটা পনের, তিনটে কুড়ি-  
আবার দেখেছি বিকেল পাঁচটায়,  
দুটি চোখ দুর্জয় যুগ্ম,  
এক ব্যগ্র মন শুধায় তুমি কেমন আছো?

দুটি চোখ হেমে ওঠে ফেনিল ঊচ্ছ্বাসে-  
হেমে ওঠে আমার রক্তপিণ্ড, নেচে ওঠে আরও  
লাল হয়ে,

কালো ভ্রমর দুটো শুনশুনিয়ে ওঠে  
রক্তিম নির্ধামের চারপাশে চক্ৰাকারে-  
নিদ্রিত রজনীতে বিনিদ্রিত শুধু,  
দুটি চোখ, এক নরম আদা ঊন্মনার  
চারপাশে ঘুরে ঘুরে ফেরে।

আবার একদিন ঐ মোড়াতুর মন জিজ্ঞাসু  
হয়ে ওঠে, বলে - তুমি কেমন আছো?  
দুটি চোখ ঘূনাতুরে মুখ ফিরিয়ে নেয়;  
পাখির ডানার ঝাপটার মত অঙ্গীরা  
হেমে ওঠে;  
হলদে পাতা টা করে যায় সবুজের ড্রিড ছেঁড়-  
বিষাদের চেতনায় জ্বালাময়ী বিনিদ্রিত রজনীতে  
শুধু নিম্নীলিত দুটি চোখ-

নরম বিছানার চারপাশে এক ঊন্মনা মন  
শ্রমরে শ্রমরে কেঁদে ওঠে বোদা কান্নায় -  
দুটি চোখের পাণ্ডুর ভ্রংমনায়।।

## It’s my Mother

Dayamoy Mukherjee, Grandfather of Anagha

A mother is not only she, who takes the  
pain to give birth  
She knows the pain of her child all times  
and raises up a roof in the earth.  
A mother’s she who holds us to her breasts

Agomoni 2017 - By Ulhaas

to feed her milk warm,  
My joy knows no bound the time she hugs  
with her arm.  
Passed her sleepless nights and never  
shutting her eyes  
Singing tenderly to make us sleep and stop  
our cries.  
She’s like a coast-guard and keeps us  
watching for years,  
When I sense her love, all my grief disappears  
To me, the two motherly hands are the  
most lovely and dear,  
When rise and rest on my head, I feel out of fear.  
The moment, I find none to console and  
remove my tear,  
Only my mother’s sweetie voice brings me  
peace and cheer.

## हमारी दुर्गा माँ

Meena Kumari, Retired teacher

आओ करे माँ का आवाहन  
शेर है जिसका वाहन  
देती है सब को आशीर्वाद  
जिस पर है न कोई विवाद

करते है हम उनकी पूजा  
उनकी तरह न कोई दूजा  
करती हर बच्चे से प्यार  
जिसका कोई नहीं है पार

राक्षसों का करती नाश  
भक्तों को रखती पास  
सहस्त्र है जिनके हाथ  
हमेशा रहती हमारे साथ

सौंदर्य की देवी है हमारी माँ  
भक्तों की रखवाली करती हमारी माँ  
लाख लाख प्रणाम मेरी माँ  
हर आस पूरी करना मेरी माँ

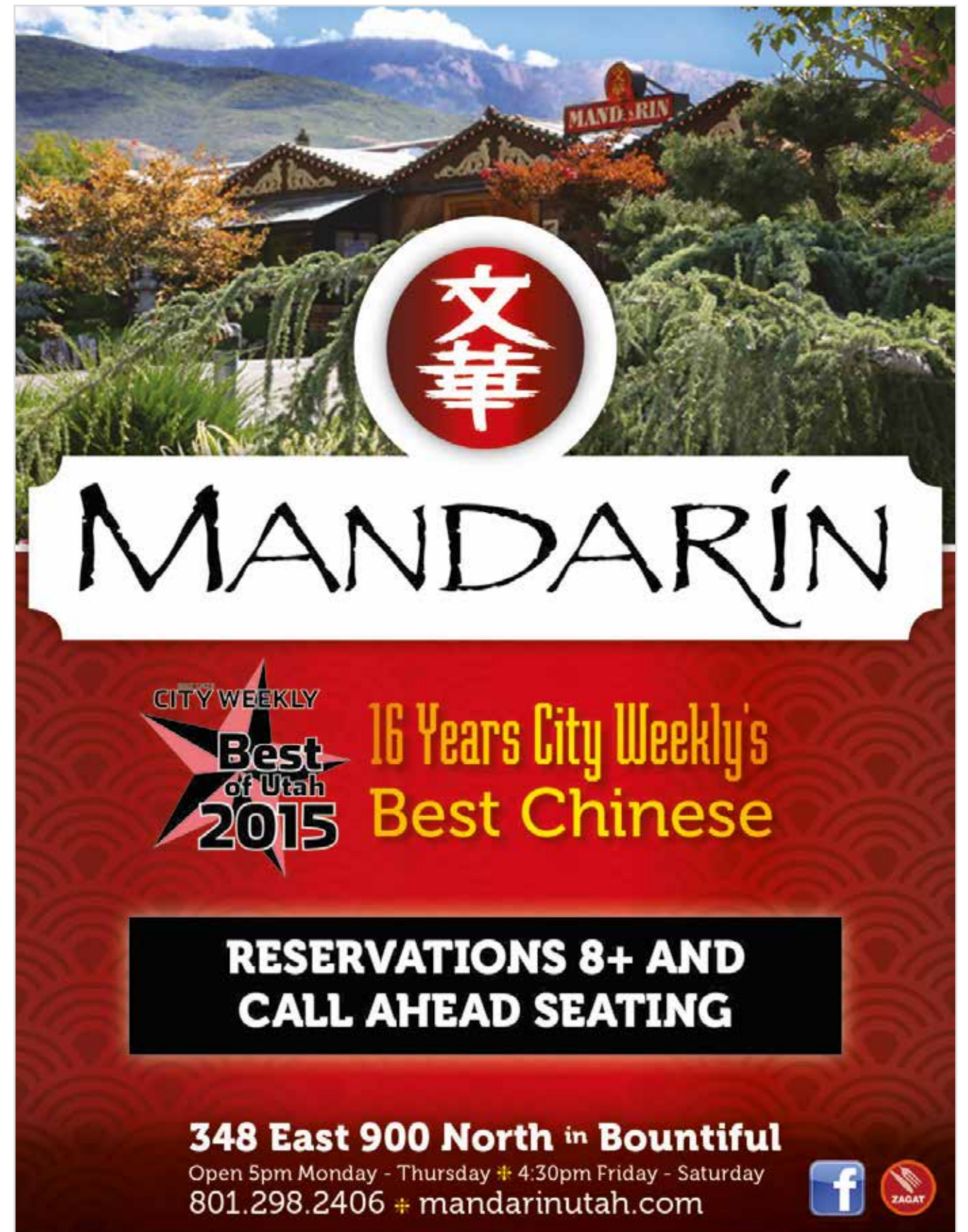


# Driving Technology Of Tomorrow

Designing **X-ray** and **Optical**  
components for more than 30 years



801-225-0930 | [www.moxtek.com](http://www.moxtek.com) | [info@moxtek.com](mailto:info@moxtek.com) | Orem, UT





**MANDARÍN**

CITY WEEKLY  
**Best of Utah 2015**

**16 Years City Weekly's  
Best Chinese**

**RESERVATIONS 8+ AND  
CALL AHEAD SEATING**

**348 East 900 North in Bountiful**  
Open 5pm Monday - Thursday ✦ 4:30pm Friday - Saturday  
801.298.2406 ✦ [mandarinutah.com](http://mandarinutah.com)





Combining the power of  
**big data, machine learning  
& people to detect fraud.**



[WWW.SIMILITY.COM](http://WWW.SIMILITY.COM)

430 Sherman Ave, Suite 212  
Palo Alto, CA 94306 U.S.

[contact@simility.com](mailto:contact@simility.com)

U.S. +1 (877) 542-1049  
India +91 40-71279020  
Brazil +55 11 2086-1891

**WELLS  
FARGO**



[www.ablissfulhealing.com](http://www.ablissfulhealing.com)  
(803) 979 -1835



[pastriesnchaat.com](http://pastriesnchaat.com)

## THE RISE OF YOU.

You to the power of data.  
You to the power of expertise.  
You to the power of cloud.  
You to the power of AI.

You:  
Who make markets.  
Who invent.  
Who serve customers.  
Who teach our young.  
Who move products, energy, people from here to there.  
Who are reimagining the world in code.  
Who cure.

Today, you have more power  
than any human being before you.

This is you to the power of IBM.  
[ibm.com/you](http://ibm.com/you)



**IBM**

IBM and its logo and ibm.com are trademarks of International Business Machines Corp. registered in many jurisdictions worldwide. See current list at [ibm.com/trademark](http://ibm.com/trademark). Other product and service names might be trademarks of IBM or other companies. ©International Business Machines Corp. 2017.





#### Board of trustees & founder members

Abhijit Ray  
Indraneel Sarkar  
Shilpi Chakravarty  
Ratan Banerjee  
Chitralkha Duttagupta

#### Executive Committee

President  
Soumyadeb Chaudhuri  
V President  
Kali Das, Sourabh Sinha  
Treasurer  
Anasuya Sengupta

#### Magazine Team


Article Review and Short Introductions  
Pratiti Tagore and Payel Basu  
Communication & Publication  
Bulbul Majumder  
Concept & Design  
Subhamoy Basu



The Bengali Cultural Association of Utah  
A 501(c)(3) Organization, Tax ID # 46-382838

 [www.ulhaas.org](http://www.ulhaas.org)

 [mediaofulhaas@gmail.com](mailto:mediaofulhaas@gmail.com)

 +1-385-202-6450

Printed in Salt Lake City, US, 2017